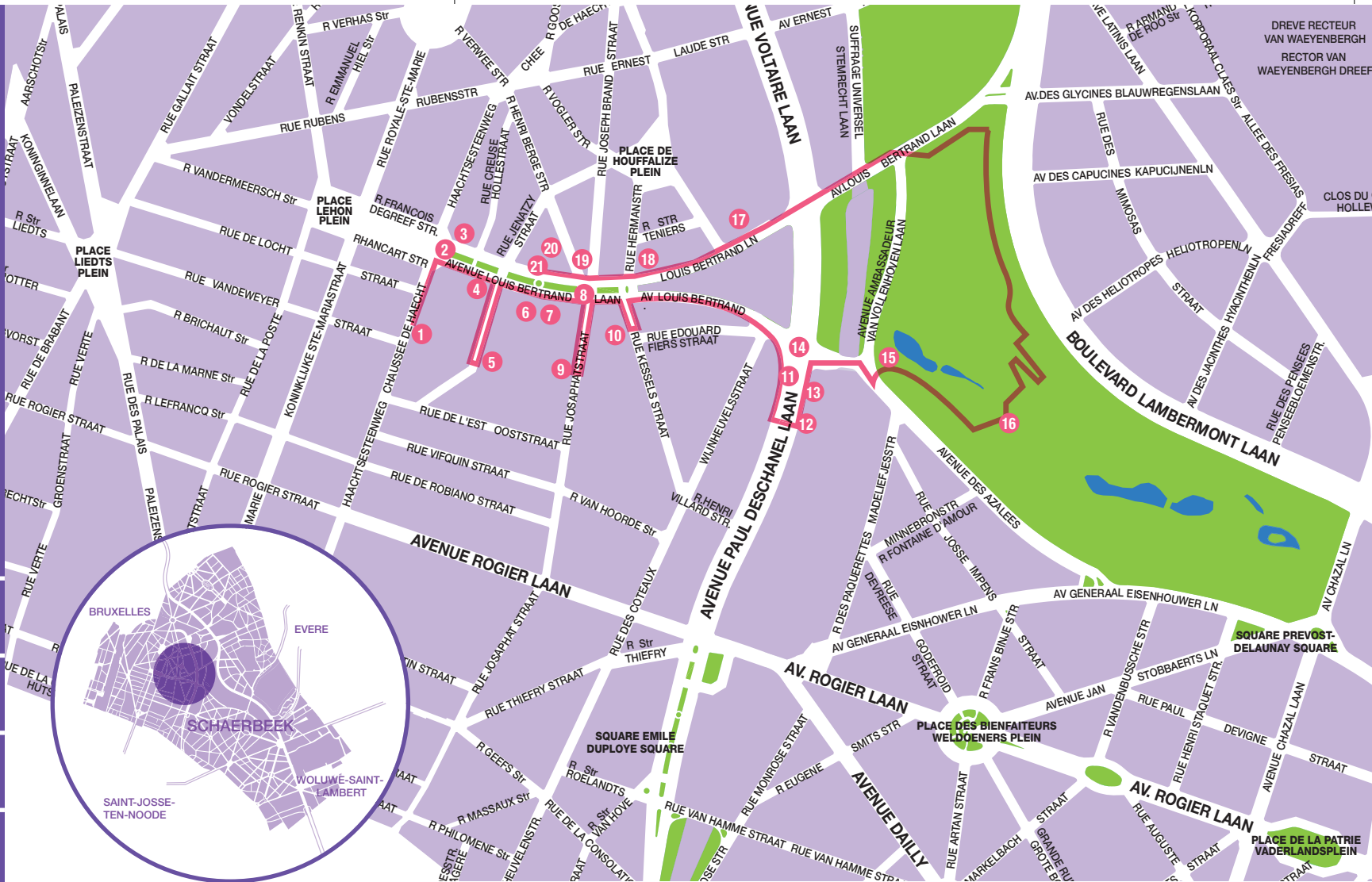




LA MAISON AUTRIQUE ET LES TRÉSORS DE L'AVENUE LOUIS BERTRAND

HET HUIS AUTRIQUE EN DE SCHATTEN VAN DE LOUIS BERTRANDLAAN

MAISON AUTRIQUE AND THE TREASURES OF AVENUE LOUIS BERTRAND



**FR / LA MAISON AUTRIQUE ET LES TRÉSORS
DE L'AVENUE LOUIS BERTRAND**

❶ **EUGÈNE AUTRIQUE** imaginait-il que sa maison, construite d'après les plans de Victor Horta en 1893, marquerait ainsi la postérité ? A peine franchie la porte du **N°26 de la CHAUSSÉE DE HAECHT**, le visiteur se trouve véritablement imprégné de l'ambiance si particulière des maisons bruxelloises d'autrefois. De la cuisine-cave jusqu'au grenier, cette demeure laisse entrevoir les prémices de l'Art nouveau, tout en invitant à un voyage imaginaire proposé par François Schuiten et Benoit Peeters...

2 Tracée dès 1905, l'AVENUE LOUIS BERTRAND relie la chaussée de Haecht au parc Josaphat. Elle compte, aux côtés de l'avenue Louise et de l'avenue de Tervueren parmi les plus belles artères de la capitale. Des concours des façades ont incité de nombreux architectes à construire des habitations très élégantes et affichant une très grande diversité : stoffages, ferronneries, céramiques, tourelles et bretèches les animent joyeusement.

④ Premier prix de l'un de ces concours, les immeubles d'esprit néo-renaissance des **N°1 et 2** sont érigés à l'initiative d'une société d'assurance (O. Lauwers-1909). Formant l'angle de l'avenue L. Bertrand et de la chaussée de Haecht, ils délimitent le parvis de l'église Saint Servais et encadrent la perspective vers le parc.

Une belle porte en chêne, des visages sculptés dans la pierre, des éléments de ferronnerie, des animaux fantastiques : tout un décor médiéval surprend le promeneur au N°19 DE L'AVENUE L. BERTRAND. L'architecte Charles Temperman, récompensé par la médaille de bronze, répond ici en 1908 au souhait d'une bourgeoisie férue de références historiques et désireuse d'affirmer son statut, notamment par le recours à des matériaux de qualité. Dans ce décor, la cerise schaerbeekoise n'est pas oubliée !

• Schaerbeek possède un remarquable patrimoine Art Nouveau. Henri Jacobs, dont le père était inspecteur des écoles communales bruxelloises, édifie en 1907, en collaboration avec l'artiste Privat Livemont, un véritable **PALAIS SCOLAIRE** (voir circuit 8). Ingénieux, il exploite la forte déclivité du terrain et superpose deux établissements, qui conservent cependant une autonomie fonctionnelle. Un décor d'abeilles, de ruches, de fleurs de camomille et de cerises ornent l'entrée principale de l'ancienne **ECOLE INDUSTRIELLE** au **N°30 RUE DE LA RUCHE**. L'initiale de Schaerbeek marque la baie magistrale, tout de verre et de fer. L'immeuble voisin, **L'INSTITUT SAINT AUGUSTIN** au **N°28**, affirme à travers son architecture néo-gothique son appartenance au réseau d'enseignement catholique.

6 Le **MUSÉE SCHAERBEEKOIS DE LA BIÈRE**, au N°35 de l'**AVENUE LOUIS BERTRAND**, évoque les nombreux brasseries de la commune au 19^{ème} siècle et invite à découvrir leur savoir-faire et les étapes de la production de la bière. Des collections de bouteilles, de plaques publicitaires émaillées et de tonneaux témoignent de la richesse du patrimoine brassicole belge.

Le jardin du **N°37** sert d'écrin au **PRESBYTÈRE** du 18^{ème} siècle qui, autrefois, faisait face à la première église gothique Saint-Servais. Au 13^{ème} siècle, fermes, vignobles et moulins à eaux composaient autour de l'église le village rural d'autrefois. Selon le souhait du roi Léopold II, l'édifice religieux qui s'élevait en travers de la nouvelle perspective, à hauteur du vase monumental, a cédé la place en 1911 au projet d'avenue Louis Bertrand et à la nouvelle église Saint-Servais. La maison du **N°39** aux couleurs bleues et blanches propose mille fantaisies: bretèche polygonale, pignon décorant le sommet de la façade ou encore petite lucarne dans la toiture.

➊ Au N°43, place aux jeux de courbes et contre-courbes : observez les tiges végétales sculptées dans la pierre bleue, le mouvement baroque imprégné aux ferronneries de la cuisine-cave et l'élan vertical de la façade se terminant par un épi de fer forgé! L'architecte **GUSTAVE STRAUVEN** donne vie en 1906 à une façade Art Nouveau d'une grande modernité.

La compétence d'un architecte s'affirme souvent par sa manière de traiter les angles. Strauven réussit avec brio l'élévation des deux immeubles de rapport aux N°53-61, agrémentés de briques colorées et de carreaux de céramiques, aux angles de l'avenue Louis Bertrand et de la rue

NL / HET HUIS AUTRIQUE EN DE SCHATTEN VAN DE LOUIS BERTRANDLAAN

1 Zou **EUGÈNE AUTRIQUE** ooit vermoed hebben dat de woning die hij in 1893 volgens de plannen van Victor Horta liet optrekken, zo een stempel zou drukken op de toekomst? U hoeft enkel over de drempel van **NR 266 VAN DE HAACHTSESTEENWEG** te stappen om de bijzondere sfeer van de Brusselse huizen van weleer te voelen. Van de kelderkeuken tot de zolder laat deze woning het prille begin van de art nouveau zien en neemt ze je mee op de denkbeeldige reis die François Schuiten en Benoît Peeters uitstippelden ...

2 De aanleg van de **LOUIS BERTRANDLAAN** begon in 1905, ze verbindt de Haachtsesteenweg met het Josphatpark. Samen met de Louizalaan en de Tervurenlaan is dit een van de mooiste straten van de hoofdstad. Gewelddadige strijdën stimuleerden verschillende architecten om zeer elegante woningen te bouwen die uitblinken in verscheidenheid: ze worden zwaar verlevendigd door graffiti, siersmeedwerk, keramiek, torentjes en loggia's.

De panden **NR 1 en 2** in neorenaissancestijl behaalden de eerste prijs op een van deze wedstrijden; ze werden gebouwd op vraag van een verzekeringsmaatschappij (O. Lauwers - 1909). Ze vormen de hoek van de L. Bertrandlaan en de Haachtsesteenweg, bakenen het voorplein van de Sint-Servaaskerk af en omlijsten het perspectief naar het park.

• Een mooie eikenhouten deur, in steen gebeeldhouwd gezichten, siersmeedwerkementen, fabelieren: een volledig middeleeuws decor verrast de wandelaar **OP NR 19 VAN DE L. BERTRANDLAAN**. Architect Charles Temperman, beloofd met de bronzen medaille, kwam hier in 1908'tegemoet aan de wens van een burgerij die gek was op historische referenties en haar status wilde bekrachtigen door materialen van hoge kwaliteit te gebruiken. Ook de Schaarbeekse kers is hier niet vergeten!

4 Schaarbeek bezit een opmerkelijk art nouveau patri-
monium. Henri Jacobs, wiens vader inspecteur van de
Brusselse gemeentescholen was, bouwde in 1907 in sa-
menwerking met de kunstenaar Privat Livemont een echt
SCHOOLPALEIS. Hij benutte de sterke helling van het ter-
rein op een ingenieuze manier en plaatste twee schoolin-
stellingen boven elkaar, die toch elk een functionele
autonomie behielden. Een decor van bijen, bijenkorven,
kamillebloemen en kersen versiert de hoofdingang van de
vroegere **INDUSTRIËLE SCHOOL** op **NR 30 VAN DE BIJ-
ENKORFSTRAAT**. De initiaal van Schaarbeek markeert de
magistrale muuropening, een en al glas en ijzer. Het na-
burgige pand, de **ST. AUGUSTINUSCHOOL** op **NR 28**, bena-
drukt via de neogotische architectuur dat de school tot het
katholieke onderwijsnet behoort.

4 Het **SCHAARBEEKS BIERMUSEUM**, op **NR 35** van de **LOUIS BERTRANDLAAN**, herinnert aan de vele brouwers in de gemeente in de 19^e eeuw en nodigt u uit kennis te maken met hun know-how en met de verschillende productiefasen van het bier. Flessencollecties, geëmailleerde reclameborden en vaten getuigen van de rijkdom van het Belgische bierpatrimonium.

De tuin van **NR 37** doet dienst als schrijn voor de 18e-eeuwse **PASTORIE** die vroeger uitkeek op de gotische Sint-Servaaskerk. In de 13e eeuw vormden boerderijen, wijngaarden en watermolens rond de kerk het landelijke dorp van toen. Op wens van koning Leopold II moest het kerkgebouw, dat zich dwars op het nieuwe perspectief bevond - ter hoogte van de monumentale vaas - wijken voor het project van de Louis Bertrandlaan en de nieuwe Sint-Servaaskerk. Het huis in wit en blauw op **NR 39** punt uit met tal van fantasieën: een polygonale loggia, een pantgevel ter versiering van de geveltop en een kleine dakkapel.

Op **NR 43** treffen we een spel van bogen en tegenbogen aan: bekijk de gebeeldhouwde plantenstengels in het hardsteen, de barokke beweging met siersmeedwerk aan de kelderkeuken en het verticale elan van de gevel die uitloopt in een raan van smeedijzer. Architect Gustave Strauven gaf in 1906 vorm aan een zeer moderne art nouveau-gevel.

6 De bekwaamheid van een architect blijkt vaak uit de manier waarop hij hoeken aanpakt. Strauven slaagt schitterend in het optrekken van de twee opbrengstspanden op **NR 53-61**, opgevolgrijkt met gekleurde baksteen en keramiektégels, op de hoeken van de Louis Bertrandaan- en de Jo-

EN / MAISON AUTRIQUE AND THE TREASURES OF AVENUE LOUIS BERTRAND

1 Could **EUGENE AUTRIQUE** have imagined that his house (1), built to plans by Victor Horta in 1893, would make this kind of mark on posterity? The moment you cross the threshold of **266 CHAUSÉE DE HAECHT**, you find yourself truly immersed in the unique atmosphere of houses from Brussels' past. From the cellar kitchen to the loft, the early days of Art Nouveau are visible throughout the house, which invites you to set out on a voyage of the imagination under the guidance of François Schuiten and Benoît Peeters.

2 AVENUE LOUIS BERTRAND has been here since 1905, connecting Chaussée de Haecht and Parc Josaphat. With Avenue Louise and Avenue de Tervuren, it counts as one of the most beautiful roads in the capital. Façade competitions induced numerous architects to build highly elegant dwellings with a great deal of variety: sgraffito, ironwork, ceramics, turrets and bay windows bring them joyously to life.

4 Winning one of these competitions, the neo-Renaissance style buildings at **N°1 and 2** were built at the instigation of an insurance company (O. Lauwers, 1909). They form the corner of Avenue L. Bertrand and Chaussée de Haecht, marking the edge of the forecourt of Eglise Saint-Servais and framing the view to the park.

4 A beautiful oak door, sculpted faces in stone, iron-work and fantastical animals: a complete medieval setting stands ready to surprise the walker at **19 AVENUE L. BERTRAND**. The architect Charles Temperman, who won a bronze medal for his creation, fulfilled the wishes of a bourgeoisie with an enthusiasm for historical references and keen to assert its status, in particular through the use of quality materials, in his work here in 1908. The Schaerbeek cherry is not forgotten in this scene!

Schaarbeek has a remarkable Art Nouveau heritage. Henri Jacobs, whose father was an inspector for the municipal schools in Brussels, built a veritable **SCHOOL PALACE** in 1907, working with the artist Privat Livemont. He made ingenious use of the steep gradient of the ground to overlay two buildings that are nonetheless functionally autonomous. A design featuring bees, beehives, camomile flowers and cherries adorns the main entrance to the old **INDUSTRIAL SCHOOL** at **30 RUE DE LA RUCHE**. Schaarbeek's initial marks the main window, which is all in glass and iron. The fact that the neighbouring building, the **INSTITUT SAINT AUGUSTIN** at **N°28**, is part of the Catholic education network is clearly asserted in its neo-gothic architecture.

6 The **MUSÉE SCHAERBEEKOIS DE LA BIÈRE** (Schaerbeek Museum of Beer) (6), at **35 AVENUE LOUIS BERTRAND**, evokes the district's numerous brewers in the 19th century and invites you to discover their know-how and the steps involved in beer production. Collections of bottles, enamelled advertising plates and barrels testify to the richness of Belgium's brewing heritage. The garden at **N°37** provides the setting for the 18th-century **PRESBYTERY** which once faced the first gothic church of Saint Servais. In the 13th century, farms, vineyards and water mills formed the old rural village that used to surround the church. In accordance with the wishes of King Léopold II, the religious building that stood across the new prospect where the monumental urn now stands gave way to the plan for Avenue Louis Bertrand and the new Église Saint-Servais in 1911. The house at **N°39** in blues and whites boasts a thousand imaginative details: a polygonal bay window, a gable decorating the top of the façade and a small dormer window in the roof.

7 At N°43, it's the turn of a play of curves and counter-curves: note the plant stems sculpted in the blue stone, the baroque style imbuing the ironwork of the cellar kitchen and the vertical momentum of the façade, culminating in a wrought iron ear of corn. The architect **GUSTAVE STRAUVEN** brought a truly modern Art nouveau façade to life in 1906.

8 An architect's skill is often shown in the way he or she handles corners. Strauven built the two apartment

This walk is an initiative by CÉCILE JODOGNE, Acting Mayor, responsible for Town Planning, Heritage and Tourism for Schaerbeek

Town hall - Place Colignon, 1030 Brussels
cjodogne@schaerbeek.irisnet.be - +32 (0)2 244 7028

Text: GENEVIÈVE VAN TICHELEN - asbl Bus Bavard



1 Maison Autrique
Chée de Haecht 266
Haechtsesteenweg 266
www.autrique.be



4 Av. L. Bertrandlaan 19



5 Groupe scolaire
Rue de la Ruche 30
Bijenkorfstraat 30



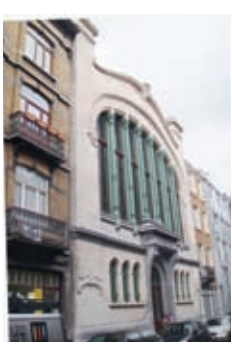
6 Av. L. Bertrandlaan 37
Cure/Pastorie



8 Musée de la bière
Biermuseum
Av. L. Bertrandlaan



8 Av. L. Bertrandlaan 65



9 Groupe scolaire Josaphat
Rue Josaphatstraat



13 Av Deschanellaan 20



14 Mât électrique
Electriciteit mast
J. de Lalaing

Josaphat. Au N°65, il déploie une ferronnerie nerveuse et élégante dans cet auvent étonnant. Il signe la façade du N°53 au bas d'un tableau en céramiques et qui illustre le noyau villageois primitif. L'âne aux oreilles ornées de cerises rappelle-t-il l'ancien nom de la rue Josaphat autrefois surnommé « *Ezelweg* », ou chemin des Anes ? Il est vrai que seuls les Schaerbeekoïs avaient le privilège de transporter les produits de leur récolte à dos d'âne et de les vendre sur les marchés de Bruxelles !

4 La RUE JOSAPHAT permet de découvrir l'autre côté du complexe scolaire de L'ÉCOLE COMMUNALE N°1 (H. Jacobs -1907). Les hautes fenêtres du N°241, séparées par des colonnes de fonte, sont celles du gymnase et font la part belle à la lumière. Le portail du N°229, surmonté d'un flambeau symbole de la Libre pensée, affirme la volonté d'offrir à mille élèves un établissement laïc dans une architecture Art Nouveau dotée des équipements les plus modernes tels que des laboratoires et une piscine ! Découvrez la devise inscrite en toutes lettres au dessus de la porte arrondie de la façade du N°67 de L'AVENUE LOUIS BERTRAND : « *Oost West Thuis best !* »

10 Le Schaerbeekoïs François Hemelsoet, déploie son talent d'architecte au N°88 de la RUE KESSELS (1906). Cygne et nénuphars décorent le vitrail en imposte. L'élévation se clôture par une jolie baie en arc outrepassé, précédée d'un petit balcon. Deux lézards en guise de poignée guettent le visiteur à la porte d'entrée. Connaissez-vous HENRI VILLARD ? Dans la rue qui porte son nom, une plaque évoque, à l'angle de l'avenue Deschanel, cette personnalité étonnante qui mit au point l'autogire, ancêtre de l'hélicoptère.

11 Saviez-vous qu'un Schaerbeekoïs né en 1855 fut élu Président de la République française ? L'AVENUE PAUL DESCHANEL, qui porte son nom, est tracée suite au vœu-tement en 1919 de la ligne de chemin de fer du Luxembourg. Cette artère arborée qui traverse la commune met en valeur des constructions datant pour la majorité de l'entre-deux-guerres. L'habitation du N°76, avec ses lignes géométriques et son toit plat, est animée par un enchevêtrement de briques jaunes et ornée de roses en son centre. Ces mêmes roses décorent également le bel immeuble de rapport élevé par E. Vanlerberghe au N°58.

12 L'harmonie d'ensemble de l'avenue Deschanel laisse aussi la place à la diversité architecturale, comme le révèle cette maison au pignon à colombages et aux allures charmantes de cottage anglais édifiée par l'architecte décorateur J. Van Tuyn au N°30. Au côté d'un putto, un millésime dévoile l'année de construction de la maison.

13 Un bel équilibre émane de l'habitation particulière associant pierre et briques blanches au N°20 (E. Vanlerberghe - 1930). L'exécution raffinée de la porte d'entrée, avec ses tons or, rend hommage aux fleurs ! Sur le trottoir opposé, aux N°13 et 17, des maisons jumelles encadrent une belle demeure sur la façade de laquelle un aigle déploie les ailes.

14 Conçu pour l'Exposition universelle de Gand en 1913, le MÂT ÉLECTRIQUE réalisé par JACQUES DE LALAING et offert à la commune en 1926, a retrouvé son emplacement d'origine à l'entrée du parc Josaphat, qu'il éclaira jusqu'en 1950. Saviez-vous que le sculpteur, soucieux d'un rendu réaliste de l'anatomie des neuf tigres, en gardait un en cage dans son jardin ?

15 Au-delà du pont du chemin de fer, pénétrez dans le PARC JOSAPHAT, espace verdoyant aménagé par Edmond Galoppin en 1904. Ancienne propriété privée, ce jardin à l'anglaise doit son nom à sa ressemblance avec la vallée Josaphat en Palestine. Avec pour arrière plan l'enfilade des maisons de l'avenue des Azalées, la promenade en direction des étangs est jalonnée de différentes sculptures (voir circuit 6). Lieu propice au calme et à la promenade, le parc Josaphat se révèle aussi accueillant pour les enfants : un espace de jeu leur est réservé non loin de l'enclos aux ânes.

16 Les saules pleureurs du parc se rappellent-ils la légende immortalisée par la FONTAINE D'AMOUR (M. De Rijck - 1988) l'histoire d'un amour impossible entre une châtelaine et un meunier réunis à jamais dans les eaux d'une source... Autrefois espace de baignade, aujourd'hui lieu de détente, le parc fait la part belle au sport : en face du golf miniature, une pelouse est réservée aux sociétés de tir à l'arc. Avant de quitter le parc Josaphat notez le rendez-vous annuel, chaque dernier week-end du mois de juin, pour célébrer en famille la FÊTE DE LA CERISE, celle de tous les Schaerbeekoïs ! Préparez-vous au concours de crachat de noyaux de cerises. Le record à battre : 14,01 mètres !

17 Le PALAIS DES SPORTS, rendez-vous sportif le plus prisé de la capitale, a laissé place en 1970 aux 34 étages de l'immeuble BRUSILIA édifié par l'architecte J. Cuisinier.

18 Le côté pair de l'avenue Louis Bertrand recèle d'intéressantes constructions telle cette élégante demeure de 1908 située au N°66. Au 1^{er} étage, de belles portes-fenêtres s'ouvrent sur un large balcon. Au sommet du pignon d'allure baroque un aigle prend son envol.

19 A quelques pas de là, les architectes Fastré père et fils donnent des allures de petit château à l'immeuble du N°50 construit en 1906. Deux tours encadrent la façade la plus étroite de cet imposant bâtiment précédé d'un jardinet entouré d'une grille.

20 François Hemelsoet montre que l'Art Nouveau ne se limite pas aux lignes organiques : sa réalisation au N°38 propose des ouvertures aux formes très variées.

21 Au centre de l'avenue Louis Bertrand trône un vase monumental en bronze baptisé *Bacchanales*. Offert par Raoul Warocqué et réalisé par le sculpteur Godefroid Devreese, ce vase y est installé dès 1911 marquant l'emplacement du cœur de la première église Saint Servais. Il met à l'honneur le dieu Pan, entouré de nymphes : place à l'ivresse du vin et de la danse !

saphatstraat. Op NR 65 pakt hij uit met pittig en elegant siersmeedwerk in een verrassende luifel. Hij ondertekent de gevel van NR 53, onderaan op een keramiekschilderij dat de primitieve dorpskern afbeeldt. Zou de ezel met de kersen rond zijn oren een verwijzing zijn naar de oude naam van de Josaphatstraat, die vroeger ook "Ezelweg" genoemd werd? Enkel de Schaarbekenaren hadden immers het voorrecht om hun geooogste producten op een ezelsrug te vervoeren en ze te verkopen op de Brusselse markten!

4 In de JOSAPHATSTRAAT ontdekken we ook de andere kant van het schoolcomplex GEMEENTESCHOOL NR 1 (H. Jacobs - 1907). De hoge ramen van NR 241, gescheiden door gietijzeren kolommen, maken deel uit van de turnzaal en geven het licht vrij spel. De poort van NR 229, met daarboven een fakkel als symbool voor de vrijzinnigheid, benadrukt de wil om aan duizend leerlingen een niet-confessionele school te bieden in een art nouveau architectuur, met de modernste voorzieningen zoals laboratoria en een zwembad! Ontdek het motto dat voluit geschreven staat boven de ronde deur van de gevel van NR 67 van de LOUIS BERTRANDLAAN: "Oost West Thuis Best!"

10 De Scharbeekse François Hemelsoet ontplooid zijn architectentalent op NR 88 van de KESSELSSTRAAT (1906). Zwaan en waterlelies versieren het glasraam van het bovenlicht. Het gebouw wordt afgesloten met een mooie muuropening met hoefijzerboog, met daarvoor een klein balkon. Twee deurknoppen in de vorm van een hagedis wachten de bezoeker op aan de voordeur. Kent u HENRI VILLARD? In de naar hem genoemde straat is er op de hoek met de Deschanellaan een herdenkingsplaat die verwijst naar deze verbazingwekkende persoonlijkheid die de autogiro bedacht, de voorloper van de helikopter.

11 Wist u dat een in 1855 geboren Scharbekenaar tot president van de Franse Republiek gekozen werd? De PAUL DESCHANELLAAN die naar hem genoemd is, is aangelegd na de overvelving van de Luxemburg-spoorlijn in 1919. Deze met bomen beplante weg die de gemeente doorkruist laat de gebouwen die hoofdzakelijk uit het interbellum dateren volledig tot hun recht komen. De woning op NR 76, met geometrische lijnen en een plat dak, wordt verlevendigd door in elkaar grijpende gele bakstenen, in het midden versierd met rozen. Diezelfde rozen versieren ook het mooie opbrengstpand dat E. Vanlerberghe op NR 58 optrok.

12 De harmonie van de Deschanellaan als geheel laat ook ruimte voor architecturale diversiteit. Een bewijs hiervan is deze woning met puntgevel met vakwerk en de charmante allures van een Engelse cottage, gebouwd door interieurarchitect J. Van Tuyn op NR 30. Een jaartal naast een putto verwijst naar het bouwjaar van de woning.

13 De privéwoning op NR 20 (E. Vanlerberghe-1930) die steen en witte baksteen combineert, straalt een mooi evenwicht uit. De verfijnde uitvoering van de voordeur, met goudtinten, brengt een hommage aan de bloemen! Op het voetpad daartegenover, op NR 13 en 17, omlijsten twee identieke huizen een mooie woning waar op de gevel een adelaar zijn vleugels uitspreidt.

14 DE ELEKTRICITEITSMAST die JACQUES DE LALAING ontwierp voor de wereldtentoonstelling van Gent in 1913 werd in 1926 aan de gemeente geschonken. Hij kreeg zijn oorspronkelijke plek terug aan de ingang van het Josaphatpark, dat hij tot 1950 verlichtte. Wist u dat de beeldhouwer, die de anatomie van de negen tigters realistisch wilde weergeven, in een kooi in zijn tuin een tijger hield?

15 Ga over de spoorwegbrug binnen in het JOSAPHATPARK, een groene ruimte die aangelegd werd door Edmond Galoppin in 1904. Deze tuin in Engelse stijl was vroeger privébezit en dankt zijn naam aan de gelijkenis met de Josaphatvallei in Palestina. U wandelt richting vijvers met op de achtergrond de huizenrij van de Azalealaan. De promenade wordt afgebakend door diverse sculpturen (zie wandeling 6). Het Josaphatpark nodigt uit tot rust en wandelen maar ook kinderen zijn hier welkom: in de buurt van het omheinde ezelerf is er voor hen een speelruimte.

16 Zouden de treurwilgen van het park zich de legende herinneren die onsterfelijk geworden is door de FONTAINE D'AMOUR ? (M. De Rijck - 1988): Het verhaal van een onmogelijke liefde tussen een kasteelvrouw en een molenaar die voor altijd verenigd zijn in het water van een bron ... Vroeger kwam men hier baden, vandaag is het park een ontspanningsplek met veel aandacht voor sport: tegenover het minigolfterrein is er een grasveld, speciaal voor boogschutterverenigingen. Niet vergeten in uw agenda te noteren voor u het Josaphatpark verlaat: afspraak elk laatste weekend van juni om in gezinsverband het FEEST VAN DE KERS te vieren, het eest van alle Scharbekenaren. Beleidt u alvast voor op de wedstrijd kersenpitspuwen. Het huidige record: 14,01 meter!

17 Het SPORTPALEIS, de favoriete ontmoetingsplek voor de sport in de hoofdstad, maakte in 1970 plaats voor de 34 verdiepingen van het BRUSILIA-GEBOUW, gebouwd door architect J. Cuisinier.

18 De straatkant van de Louis Bertrandlaan met even nummers heeft enkele interessante gebouwen, zoals deze elegante woning uit 1908 op NR 66. Op de 1e verdieping bieden mooie openslaande deuren toegang tot een groot balkon. Op de top van de puntgevel in barokstijl staat een adelaar op het punt om weg te vliegen.

19 Op een steenworp daarvandaan gaven de architecten Fastré - vader en zoon - het pand op NR 50 uit 1906 de allures van een klein kasteel. Twee torens omlijsten de smalste gevel van dit imposante gebouw, met ervoor een tuintje dat omheind is door traliwerk.

20 François Hemelsoet toont aan dat art nouveau zich niet beperkt tot organische lijnen: zijn werk op NR 38 laat openingen met zeer gevarieerde vormen zien.

21 In het midden van de Louis Bertrandlaan troont een monumentale bronzen vaas die de naam *Bacchanales* kreeg. Deze vaas werd geschonken door Raoul Warocqué en gemaakt door beeldhouwer Godefroid Devreese. Ze werd in 1911 geïnstalleerd en geeft het midden van de eerste Sint-Servaaskerk aan. Ze brengt hulde aan de god Pan, omringd door nimfen: plaats voor de bedwelming door wijn en dans!

buildings at N°53 to 61, on the corner of Avenue Louis Bertrand and Rue Josaphat, with panache, enhancing them with coloured bricks and ceramic tiles. At N°65, he used dynamic, elegant ironwork in a stunning canopy. He signed the façade of N°53 at the foot of a ceramic tableau depicting the original village centre. Does the donkey with its ears decorated with cherries refer to the old name of Rue Josaphat, "Ezelweg" (donkey road)? What we do know is that only the inhabitants of Schaerbeek had the privilege of transporting the fruits of their harvest by donkey and selling them at the markets in Brussels.

4 RUE JOSAPHAT provides an opportunity to discover the other side of the school complex of the first MUNICIPAL SCHOOL (H. Jacobs, 1907). The high windows of N° 241, separated by cast iron columns, belong to the gym and give it plenty of light. The gateway at number 229 is surmounted by a torch to symbolise free thought, asserting the desire to offer 1000 pupils a secular school with Art Nouveau architecture, equipped with the most modern equipment including laboratories and a swimming pool. Discover the saying picked out in full above the rounded door of the façade of 67 AVENUE LOUIS BERTRAND: "Oost West Thuis best!" (east, west, home's best!)

10 Schaerbeek inhabitant François Hemelsoet employed his talents as an architect at 88 RUE KESSELS (1906). A swan and water lilies decorate the transom stained glass window. The elevation is topped by an attractive window in a horseshoe arch, above a small balcony. Two lizard-shaped handles watch over the visitor at the front door. Have you heard of HENRI VILLARD? On the road that bears his name, a plate at the corner with Avenue Deschanel recalls this unique man who devised the gyroplane, a forerunner of the helicopter.

11 Did you know that a man from Schaerbeek born in 1855 was elected President of France? AVENUE PAUL DESCHANEL, which bears his name, was built after the construction of the arches for the Luxembourg railway line in 1919. This tree-lined road crosses the whole district and features buildings primarily dating from the interwar period. The house at N°76, with its geometric lines and flat roof, is enlivened by yellow brickwork and adorned with roses in the centre. The same roses also decorate the beautiful apartment building built by E. Vanlerberghe at N°58.

12 The overall harmony of Avenue Deschanel also allows for architectural diversity, as the house at N°30 shows with its half-timbered gable and the charming air of an English cottage, built by the architect and decorator J. Van Tuyn. Next to a putto, an inscription reveals the year of the house's construction.

13 The private house at N°20 emanates a pleasing equilibrium with its combination of stone and white bricks (E. Vanlerberghe, 1930). The refined workmanship of the front door with its golden tones pays tribute to flowers. On the pavement opposite, at N°13 and 17, twin houses flank a beautiful dwelling whose façade shows an eagle spreading its wings.

14 Designed for the World Exhibition in Ghent in 1913, the ELECTRIC MAST produced by JACQUES DE LALAING was offered to the district in 1926 and has been returned to its original site at the entrance of Parc Josaphat, which it illuminated until 1950. Did you know that in his desire to make the anatomy of the nine tigers realistic, the sculptor kept one in a cage in his garden?

15 Past the railway bridge, go into PARC JOSAPHAT, the verdant space designed by Edmond Galoppin in 1904. This English-style garden - formerly private property - owes its name to its resemblance to the Josaphat valley in Palestine. Against the backdrop of the row of houses on Avenue des Azalées, the walk towards the ponds is punctuated by various sculptures (see walk 6). Parc Josaphat is a place for calm and walking, but it is also child-friendly, with a children's play area not far from the donkey pen.

16 The park's weeping willows recall the legend immortalised in FONTAINE D'AMOUR (fountain of love) (M. De Rijck, 1988) (16): the tale of an impossible love between a chatelaine and a miller, reunited for all eternity in the waters of a spring. Previously a bathing area and now a place for relaxation, the park places great emphasis on sport: opposite the mini golf course, there is a lawn for archery societies. Before leaving Parc Josaphat, note the annual meeting on the last weekend in June for the family celebration of the CHERRY FESTIVAL, well-loved by all of Schaerbeek's inhabitants. Get ready for the cherry pit spitting contest - the record to be beaten is 14.01 metres!

17 PALAIS DES SPORTS, the most popular sports centre in the capital, gave way to the 34-floor BRUSILIA building in 1970, built by the architect J. Cuisinier.

18 The even-numbered side of Avenue Louis Bertrand has some interesting buildings such as the elegant residence built in 1908 at N°66. On the first floor, beautiful French windows open onto a wide balcony. At the top of the baroque-style gable, an eagle takes flight.

19 A little further along, the architects Fastré, father and son, gave the building at N°50, built in 1906, the appearance of a little castle. Two towers flank the narrow façade of this imposing building, above a small garden surrounded by iron railings.

20 François Hemelsoet showed that Art Nouveau is not just about organic lines: his creation at N°38 includes bays in a wide variety of shapes.

21 A monumental bronze urn entitled *Bacchanalia* (bacchanalia) has pride of place in the centre of Avenue Louis Bertrand. Presented by Raoul Warocqué and made by the sculptor Godefroid Devreese, the urn was installed there in 1911, marking the site of the chancel of the first Saint Servais church. It shows the god Pan, surrounded by nymphs, drunk on wine and dancing!